

D O D A T O K č. 9

k Zmluve o nájme nebytových priestorov č. 316/2003 zo dňa 21.07.2003 v znení neskorších dodatkov (ďalej len „zmluva“) uzatvorenej podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „dodatok“) uzatvorený medzi:

Prenajímateľom:	Mesto Stará Ľubovňa
so sídlom:	Obchodná 1, 064 01 Stará Ľubovňa
v zastúpení:	PhDr. Ľuboš Tomko, primátor mesta
IČO:	00 330 167
bankové spojenie:	VÚB Stará Ľubovňa
číslo účtu:	SK68 0200 0100 3000 1222 5602
(ďalej len "prenajímateľ")	

a

Nájomcom:	Mgr. Marta Melkovičová – EngMa – jazykové centrum angličtiny
so sídlom:	Zimná 127, 064 01 Stará Ľubovňa
IČO:	33084343
(ďalej len "nájomca")	
(ďalej aj „zmluvné strany“)	

Článok 1. Úvodné ustanovenia

Tento dodatok sa uzatvára z dôvodu prijatia nových Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Stará Ľubovňa (ďalej len „zásady“). Zásady boli prijaté uznesením č. 278 zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni č. VII/2023 zo dňa 26.10.2023 a nadobúdajú účinnosť dňa 01.11.2023 s výnimkou Článku 21 Výška nájomného za nebytové priestory, ktorý nadobúda účinnosť dňa 01.01.2024. Zásady sú zverejnené na webovom sídle Mesta Stará Ľubovňa.

Článok 2. Predmet dodatku

Zmluvné strany sa v súlade so zmluvou dohodli na uzatvorení tohto dodatku k predmetnej zmluve v tomto znení:

1. **Čl. IV. Nájomné** sa mení a znie nasledovne:

„IV. Nájomné

Výška nájomného sa stanovuje v súlade so Zásadami hospodárenia a nakladania s majetkom Mesta Stará Ľubovňa (ďalej len „Zásady“). Nájomné sa stanovuje dohodou zmluvných strán vo výške **72,80 € mesačne** v tomto zložení:

Druh nájmu	Podlahová plocha v m ²	Cena za 1m ² v €	Mesačné nájomné
Kancelárske plochy	18,20	4,00	72,80 €
Celkom:	18,20		72,80 €“

2. Čl. V. Úhrada ostatných služieb spojených s nájmom ods. 2.,3. a 4. sa mení a znie nasledovne:

„2. Zmluvné strany sa dohodli na výške zálohových platieb za ostatné služby, ktoré predstavujú mesačne sumu **25,20 €**, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním nebytového priestoru a ktoré bude prenajímateľ zabezpečovať pre nájomcu:

a) elektrina	8,00 €
b) osvetlenie spoločných priestorov	0,00 €
c) prenájom elektromera	0,00 €
d) teplo	10,00 €
e) vodné a stočné	2,96 €
f) iné	0,00 €
g) odvoz TKO (smetí)	1,50 €
h) upratovanie spoločných vonkajších priestorov	2,50 €
ch) podiel na zabezpečení technika PO «PO	0,24 €
Spolu za ostatné služby mesačne	25,20 €

3. Celková výška úhrady za užívanie nebytového priestoru a ostatných služieb je **98,00 € (slovom deväťdesiatosem eur) mesačne.**

4. Nájomné a ostatné služby sú splatné mesačne, a to vždy do 10-tého dňa za príslušný mesiac vo výške **98,00 €** na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy alebo do pokladne MsÚ v Starej Ľubovni s uvedením variabilného symbolu: **1710001202.**“

Článok 3. Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré neboli týmto dodatkom dotknuté ostávajú naďalej v platnosti.

2. V zmysle § 13 odst. 1 písm. b) Zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov je spracúvanie osobných údajov zákonné, ak spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej zmluvnou stranou je dotknutá osoba. Súhlas zmluvnej strany so spracovaním osobných údajov platí počas celej doby trvania zmluvného vzťahu upraveného touto zmluvou, resp. dodatkom.

3. Nájomca berie na vedomie skutočnosť, že prenajímateľ ako povinná osoba v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov podlieha povinnosti zverejňovania faktúr a objednávok a berie na vedomie právne účinky vyplývajúce z povinného zverejňovania zmlúv podľa § 47a Občianskeho zákonníka. Podpísaním zmluvy vyjadrujú svoj súhlas so zverejnením svojich identifikačných údajov uvedených v zmluve alebo inom doklade, ktorý sa povinne zverejňuje.

4. Tento dodatok je platný dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinný dňom 01.01.2024, najskôr však dňom nasledujúcim po dni zverejnenia dodatku povinnou osobou.

5. Tento dodatok je vyhotovený v troch vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia obdrží prenajímateľ a jedno vyhotovenie obdrží nájomca.

6. Tento dodatok bol zmluvnými stranami prečítaný, na znak toho, že obsahuje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu i vlastnoručne podpísaný.

V Starej Ľubovni, dňa 08.11.2023

Prenajímateľ:

V Starej Ľubovni, dňa 22.11.2023

Nájomca:

podpísané

Mesto Stará Ľubovňa
PhDr. Ľuboš Tomko
primátor mesta

podpísané

Mgr. Marta Melkovičová – EngMa –
jazykové centrum angličtiny